

Serie 5 Ölgebläsebrenner zeichnen sich durch hohe Laufruhe und umweltfreundliche Verbrennung aus.

Sie sind nach EN 267 der 1.BImSchV geprüft und zugelassen, geeignet zur Verfeuerung von Heizöl EL nach DIN 51603 mit max. 6cSt/293K (20°C).

Mit eingebautem Ölvorwärmersystem ist eine gleichmäßige Brennstofftemperatur und optimale Zerstäubung des Brennstoffes gewährleistet. Die Luftabschlussklappe verhindert bei Stillstand des Gerätes ein schnelles Auskühlen des Brennraumes. Ein optimiertes Hochleistungsgebläse garantiert ein betriebssicheres Startverhalten sowie eine stabile Verbrennung. Durch die saug- und druckseitige Luftregulierung wird eine präzise Luftmengeneinstellung, selbst in den unteren Leistungsbereichen, ermöglicht und die Präzisionsmischeinrichtung gewährleistet eine einfache aber exakte Einstellung des Öl-Luft Mischungsverhältnisses. Außerdem besticht die Baureihe durch einfache Handhabung u.a. mit dem patentierten Schnellverschlussystem, den praktischen Wartungspositionen und die variable Einbautiefe durch einen serienmäßigen Schiebeflansch.

The oil burner of series 5 stands out for absolute quiet run and non-polluting combustion.

They are inspected and authorized in accordance to EN 267 resp. the 1.BImSchV, fitted for combustion of extra light oil according to DIN 51603 with max. 6,0cSt/293K (20°C).

An uniform fuel temperature and optimal atomization are ensured with a build-in oil nozzle preheating system. An air choke prevents a fast cooling out of the combustion chamber during non operation of the apparatus. There is guaranteed a safe starting-up as well as a stable combustion by an optimised high-pressure fan. Suction and pressure side air-regulation enable a precise air amount adjustment, even at lower capacity ranges, and a simple but accurate adjustment of the fuel-to-air mixture ratio is ensured by a precision mix-equipment.

Furthermore the series impresses by an easy handling, among others with a patent fast lock system, the practical maintenance positions and the variable fitting depth by a standard sliding-flange.



	HVS 5.3 K	HVS 5.3 (Ö,G)
1 Nr.	8701	8251/53/54/55
2 kW	12 bis 43	13 bis 60
3 kg/h	1,3-3,6	1,3-4,9
4 Watt	ca.160	ca.160
5 V	230/50Hz	230/50Hz
6 kg	11,9	12,0

D		F	
1 Art. Nr.		ref.articlé	
2 Brennerleistung		puissance-brûleur	
3 Öl - Durchsatz		debit en fioul	
4 Leistungsaufnahme		puissance-absorbée	
5 Netzanschluss		secteur	
6 Gewicht		poids	
GB		E	
1 type		Art.Nr.	
2 burner output		Potencia del quemador	
3 oil rate of flow		Gasto de Combustible	
4 power consumption		Capacidad	
5 mains supply		Conexión a la red	
6 weight		Peso	

	A	B	C	D	E	G
HVS 5.3, O	240	270	215	280	60-130	80
HVS 5.3 K	240	270	215	280	60-80	80
HVS 5.3 G1/2	240	270	215	280	60-80	90

A furnace resistance	contre pression foyer	Presión en cámara de combustión
B oil rate of flow	volume d'écoulement en fioul	Gasto de Combustible
C burner output	puissance - brûleur	Potencia del quemador

Série 5 Les brûleurs fioul soufflant se distinguent par leur silence de fonctionnement et leur combustion écologique.

Ils sont homologués et autorisés EN 267 et/ou 1.BImSchV, ils sont admis pour la combustion de fioul EL conformément à DIN 51603 avec max.6cSt/293K (20°).

Un système de préchauffage du fioul intégré permet de garantir une température constante du combustible et une atomisation optimale du combustible. Le clapet d'air empêche en cas d'arrêt de brûleur un refroidissement rapide du foyer. Un soufflerie optimisée performante garantie des propriétés de démarrage fiables et une combustion stable. La régulation de l'air côté expulsion permet une régulation précise du débit d'air même dans les gammes inférieures et le régulateur de pression permet un simple mais précise mise au point du rapport fioul-air. Par ailleurs la série se démarque par une maintenance simple par le système breveté de fermeture rapide, les positions de maintenances pratiques et la profondeur d'encastrement variable grâce à une bride coulissant de série.

Serie 5 Quemadores de gasoleo. Se distinguen por su absoluto funcionamiento tranquilo y combustión ecológica. Están comprobados y verificados bajo EN 267, 1.BImSchV para quemar gasoleo EL por DIN 51603 con máxima 6 cSt/293K (20°C).

Con un sistema de precalentador de gasoleo integrado esta garantizada una temperatura proporcionada del combustible y una atomización optima del combustible. Una válvula de aire evita que en la parada del quemador se enfrie la cámara de combustión. Un optimo soplete de gran rendimiento garantiza un arrancado seguro como una combustión estable. Con una regulación de aire absorbido y presionado se garantiza una graduación de aire precisa aun en potencias bajas, un mezclador de precisión facilita una regulación simple pero exacta de la proporción de la mezcla de aire y gasoleo. Además exalta la serie por su manejo fácil como su cierre rápido patentado, como su posición de revisión práctica y su profundidad de montaje variable con una brida corre-diza de serie

Typ/type	Bezeichnung Specification	Désignation Descripción	Nr.	kW	EURO
HVS 5.3 K	Gelbflammenbrenner mit Ölvorwärmer Flammrohr 120mm Yellow flame burner with oil nozzle preheater flame tube 120mm	Brûleur flamme jaune avec réchauffeur, tube de flamme de 120 mm Quemador de mecha amarilla con precalentado de gasoleo tubo de llama 120mm	8701	12 - 43	
HVS 5.3	Gelbflammenbrenner mit Ölvorwärmer, Magnetventil, DropStop, Düse, integrierten Funktionskontrollleuchten, Schalldämmung, geprüft nach 1.BImSchV Yellow flame burner with oil nozzle preheater, magnetic valve, DropStop, nozzle, integrated functional indicators, with sound insulation, inspected under 1.BImSchV	Brûleur flamme jaune avec réchauffeur, électrovanne, DropStop, gicleur, témoin de contrôle, capot isolé, testé selon 1.BImSchV Quemador de mecha amarilla gasoleo con precalentado valvula magnetica de DropStop tobera piloto indicador de funcion integrado con insonorizado, comprobado por 1.BImSchV	8251	13 - 42	
HVS 5.3 G1	Gelbflammenbrenner	Brûleur flamme jaune	8255	25 - 40	
HVS 5.3 G2	Gelbflammenbrenner mit Ölvorwärmer eing. Magnetventil, DropStop, Düse, integrierten Funktionskontrollleuchten, Schalldämmung, geprüft nach 1.BImSchV Yellow flame burner with oil nozzle preheater, magnetic valve, DropStop, nozzle, integrated functional indicators, with sound insulation, inspected under 1.BImSchV	Brûleur flamme jaune avec réchauffeur, électrovanne, DropStop, gicleur, témoin de contrôle, capot isolé, testé selon 1.BImSchV Quemador de mecha amarilla gasoleo con precalentado valvula magnetica de DropStop tobera piloto indicador de funcion integrado con insonorizado, comprobado por 1.BImSchV	8254	40 - 60	
HVS 5.3 Ö	Gelbflammenbrenner mit Ölvorwärmer eing. Magnetventil, DropStop, Düse, integrierten Funktionskontrollleuchten, Schalldämmung, geprüft nach 1.BImSchV Yellow flame burner with oil nozzle preheater, magnetic valve, DropStop, nozzle, integrated functional indicators, with sound insulation, inspected under 1.BImSchV	Brûleur flamme jaune avec réchauffeur, électrovanne, DropStop, gicleur, témoin de contrôle, capot isolé, testé selon 1.BImSchV Quemador de mecha amarilla gasoleo con precalentado valvula magnetica de DropStop tobera piloto indicador de funcion integrado con insonorizado, comprobado por 1.BImSchV	8253	19 - 40	
-	<u>Extra charge</u>	<u>Extras</u>			
-	<u>Mehrpreis</u> <u>Extra charge</u>	<u>Supplément</u> <u>Extras</u>			
WLE	Warmluftausführung Warm air unit	relais pour générateur d'air chaud Modelo de aire caliente d'air chaud	2310		

Ölbrenner
Oil burner
Brûleur fioul
Quemador de gasoleo

Brenner	burner	8701	8251	8255	8254	8253	Stk./pcs.
Mischeinrichtung	combustion head complete						EURO
Stauscheibe 4 - Schlitze dm 80	baffle plate 4 - slots dm 80	1013	1013				
Stauscheibe 4 - Schlitze dm 90	baffle plate 4 - slots dm 90			1224			
Stauscheibe D64/16 6-Schlitze	baffle plate D64/16 6 - slots					1106	
Stauscheibe 12 - Schlitze	baffle plate 12 - slots				1200		
Flammrohr 90x1,5x172	flame tube 90x1,5x172			1223	1223		
Flammrohr 80x1,5x174,5 verz.	flame tube 80x1,5x174,5		1012				
Flammrohr 80x1,5x120	flame tube 80x1,5x120	1004					
Flammrohr 80x1,5x174,5 30° vern	flame tube 80x1,5x174,5 30°					1323	
Ölvorwärmer komplett	oil nozzle preheater compl.		3652	3652	3652	3652	
Ölvorwärmer komplett	oil nozzle preheater compl.	3662					
Zündeinrichtung, Steuergerät, Flammenüberwachung/ ignition equipment, firing automat, flame detection							
Zündtransformator komplett	ignition transformer compl.	3174	3174	3174	3174	3174	
Doppel-Zünderlektrode 25x40	double ignition electrode	4171	4171	4171	4171	4171	
Ölfeuerungsautomat LOA 24	oil firing automat LOA 24	3033		3033	3033		
Ölfeuerungsautomat LMO 24	oil firing automat LMO 24	3172	3172	3172	3172	3172	
Ölfeuerungsautomat LMO 44 WLE	oil firing automat LMO 44 WLE	3170	3170	3170	3170	3170	
Ölfeuerungsautomat LMO 14	oil firing automat LMO 14	3168	3168	3168	3168	3168	
Geräte Sockel LOA/LMO kpl.	socket LOA/LMO compl.	3050	3050	3050	3050	3050	
Flammenwächter QRB	flame detector QRB	3069	3069	3069	3069	3069	
Zündkabel mit Stecker	high voltage wiring incl. plug	1509	1509	1509	1509	1509	
Motor, Pumpe, Ölleitung, Gebläse/ motor, pump, oil line, fan							
Motor 230V/50Hz/60W	motor 230V/50Hz/60W	3408	3408			3408	
Motor 230V/50Hz/90W	motor 230V/50Hz/90W			3417	3417		
Kondensator	capacitor	4128	4128	4128	4128	4128	
Kupplung mit Teller einflächig	coupling with plate	1022	1022	1022	1022	1022	
Ölpumpe kompl.mit Kabel	oil pump compl.with wiring	3954					
Ölpumpe kompl.mit Kabel	oil pump compl.with wiring		3957	3957	3957	3957	
Ölleitung 4x1 kpl.mit Nippel	oil line compl.with nipple	1015	1015			1015	
Luft-Abschlussklappe	air choke	1018	1018	1018	1018	1018	
Pressung-Verstellschieber	pressure slide lever	1019	1019	1019	1019	1019	
Luftrad	fanwheel	1023	1023	1023	1023	1023	
Zubehör accessories							
Brennerflansch Ø 80 / Ø 90 mm	burner flange Ø 80 mm	1025	1025	1072	1072	1025	
Flanschdichtung Ø 81/ Ø 91 mm	flange gasket Ø 81mm	1026	1026	1102	1102	1026	
Ölschlauch 1000mm R 3/8"	flexible oil line 1000mm	4077	4077	4077	4077	4077	
6-Kant Schraubendreher schwarz	hexagon allen key	1330	1330	1330	1330	1330	
Euroanschl.7-pol.Kesselseite	Euro-plug 7-pole boiler side	4123	4123	4123	4123	4123	
Euroanschl.7-pol.Brennerseite	Euro-plug 7-pole burner side	4124	4124	4124	4124	4124	
Haube cover							
Haube antrazit (schallgedämmt)	cover antrazit	1219	1219	1219	1219	1219	
Haube rot	cover red						
Haube schwarz	cover black						
Schalldämmung	sound insulation	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	
Service- Ersatzteilkoffer spare part service kit							
Service- Ersatzteilkoffer	spare part service kit	4750	4750				
Service- Ersatzteilkoffer	spare part service kit						

Brûleur	Quemador	8701	8251	8255	8254	8253	Stk./pcs.
Mélange	Mezclador						EURO
Accroche flamme 4 fentes dm 80	Deflector con 4 aberturas dm 80	1013	1013				
Accroche flamme 4 fentes dm 90	Deflector con 4 aberturas dm 90			1224			
Accroche flamme D64/16 6 fentes	Deflector con D64/16 6 aberturas					1106	
Accroche flamme 12 fentes	Deflector con 12 aberturas				1200		
Tube de flamme 90x1,5x172	Tubo de llama 90x1,5x172			1223	1223		
Tube de flamme 80x1,5x174,5	Tubo de llama 80x1,5x174,5		1012				
Tube de flamme 80x1,5x120	Tubo de llama 80x1,5x120	1004					
Tube de flamme 80x1,5x174,5 30°	Tubo de llama 80x1,5x174,5 30°					1323	
Réchauffeur complète	Precalentador de gasoleo compl.		3652	3652	3652	3652	
Réchauffeur complète	Precalentador de gasoleo compl.	3662					
Composant d'allumage, contrôle de flamme/Detonador, Mando de control automático, Detector de llama							
Transformateur d'allumage complet	Transformador de encendido	3174	3174				
3174	3174	3174	53,40				
Electrode d'allumage double	Electrodo de encendido	4171	4171	4171	4171	4171	
Boîte relais LOA 24	Cofre de seguridad,Q-gasol LOA24	3033		3033	3033		
Boîte relais LMO 24	Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 24	3172	3172	3172	3172	3172	
Boîte relais LMO 44 WLE	Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 44 WLE	3170	3170	3170	3170	3170	
Boîte relais LMO 14	Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 14	3168	3168	3168	3168	3168	
Socle LOA/LMO complète	Base del aparato LOA/LMO compl.	3050	3050	3050	3050	3050	
Cellulle QRB	Detector de llama QRB	3069	3069	3069	3069	3069	
Cable d'allumage avec prise	Cable del detonador con conect	1509	1509	1509	1509	1509	
Moteur, pompe... /Motor, bomba, manguera para gasoleo, soplete							
Moteur 230v/50Hz/60W	Motor 230V/50Hz/60W	3408	3408			3408	
Moteur 230v/50Hz/90W	Motor 230V/50Hz/90W			3417	3417		
Condensateur	Condensador	4128	4128	4128	4128	4128	
Accouplement avec assiette	Acoplador con plato	1022	1022	1022	1022	1022	
Pompe fioul complète avec cable	Bomba de gasoleo compl./cable	3954					
Pompe fioul complète avec cable	Bomba de gasoleo compl./cable		3957	3957	3957	3957	
Tube fioul avec nipple	Manguera para gasoleo con boquilla	1015	1015			1015	
Volet d'air	Válvula de aire	1018	1018	1018	1018	1018	
Régulateur de pression	Regulador de aire	1019	1019	1019	1019	1019	
Ventilateur	Ventilador	1023	1023	1023	1023	1023	
Accessoires							
Bride de brûleur Ø 80 mm	Brida para quemador Ø 80 mm	1025	1025	1072	1072	1025	
Joint de brûleur Ø 81mm	Junta de brida Ø 81mm	1026	1026	1102	1102	1026	
Flexible fioul 1000mm	Manguera para gasoleo 1000mm	4077	4077	4077	4077	4077	
Clé de service 6 pans	Llave hexagonal	1330	1330	1330	1330	1330	
Prise Euro 7 pôles côté chaudière	Euroc.de 7 polos, lado caldera	4123	4123	4123	4123	4123	
Prise Euro 7 pôles côté brûleur	Euroc.de 7polos, lado quemador	4124	4124	4124	4124	4124	
Capot							
Capot Antrazite	Carcasa gris oscuro	1219	1219	1219	1219	1219	
Capot Rouge	Carcasa roja						
Capot noir (standard)	Carcasa negra (estándar)						
Isolation	Insonorización	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	
Coffret de service							
Coffret de service	Maletín con piezas de recambio para revisión	4750	4750				
Coffret de service	Maletín con piezas de						